

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	II <i>Teatised</i>	
	EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED	
	<b>Komisjon</b>	
2008/C 118/01	Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine — Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid <sup>(1)</sup> .....	1
	III <i>Ettevalmistavad aktid</i>	
	KOMISJON	
2008/C 118/02	Komisjoni poolt vastu võetud seadusandlikud ettepanekud .....	3
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT	
	<b>Komisjon</b>	
2008/C 118/03	Euro vahetuskurss .....	7
2008/C 118/04	Viimati avaldatud KOM-dokumendid, v.a seadusandlikud ettepanekud ja komisjonis vastu võetud seadusandlikud ettepanekud ELT C 106, 26.4.2008 .....	8
2008/C 118/05	Muud KOM-dokumendid, kui komisjoni poolt vastu võetud seadusandlikud ettepanekud .....	9

## TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2008/C 118/06	Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1628/2006, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist investeringuteks ettenähtud regionaalabi suhtes <sup>(1)</sup> .....	11
2008/C 118/07	Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1628/2006, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist investeringuteks ettenähtud regionaalabi suhtes <sup>(1)</sup> .....	15
2008/C 118/08	Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 68/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist koolitusabi suhtes <sup>(1)</sup> .....	19
2008/C 118/09	Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1628/2006, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist investeringuteks ettenähtud regionaalabi suhtes <sup>(1)</sup> .....	21
2008/C 118/10	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mis on antud kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001 .....	24

## EUROOPA MAJANDUSPIIRKONDA KÄSITLEV TEAVE

**EFTA järelevalveamet**

2008/C 118/11	Norra ametiasutuste teatis kosmosekeskuse toetuskava kohta — EFTA järelevalveamet otsustas mitte esitada vastuväiteid teavitatud meetme suhtes .....	29
2008/C 118/12	EFTA järelevalveameti teatis EFTA liikmesriikides kehtivate riigiabi tagasinõudmise intressimäärade kohta, mida kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2008 ( <i>Avaldatud vastavalt 14. juuli 2004. aasta otsuse nr 195/04/COL artiklile 10 (ELT L 139, 25.5.2006, lk 37 ja EMP lisas nr 26/2006, 25.5.2006, lk 1)</i> ) .....	30
2008/C 118/13	Järelevalveameti ja kohtu asutamist käsitleva EFTA riikide vahelise lepingu (edaspidi „järelevalve- ja kohtuleping“) protokoll nr 4 II peatüki artikli 27 lõike 4 kohane teatis juhtumi 61114 — Liechtensteinische Kraftwerke Anstalt ja Telecom Liechtenstein AG kohta .....	31
2008/C 118/14	EFTA järelevalveameti teadaanne, milles käsitletakse Norra puhul kohaldatavaid erandeid Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XXI lisa punktis 1 osutatud lepingu sätetest, nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 58/97 struktuurilise ettevõtlusstatistika kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1893/2006, millega kehtestatakse majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator NACE Revision 2 ning muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 3037/90 ja teatavaid EÜ määrusi, mis käsitlevad konkreetseid statistikavaldkondi .....	33



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

V *Teated*

MUUD AKTID

**Komisjon**

2008/C 118/15

Taotluse avaldamine vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 (põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta) artikli 6 lõikele 2 ..... 35



## II

(Teatiseid)

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

## KOMISJON

**Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine****Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 118/01)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	11.3.2008
Abi nr	N 195/07
Liikmesriik	Saksamaa
Piirkond	Land Brandenburg
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Rolls-Royce Deutschland Ltd&Co KG — BR725
Õiguslik alus	Gesetz über die Feststellung des Bundeshaushaltsplans für das Jahr 2006 vom 18. Juli 2006 — Titel 870 94-634 Bundeshaushaltsordnung; ERP-Verwaltungsgesetz
Meetme liik	Individaalne abi
Eesmärk	Uurimis- ja arendustegevus
Abi vorm	Hüvitatav abi
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 83,6 milj EUR
Abi osatähtsus	33 %
Kestus	Kuni 2011
Majandusharud	Tööstus
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Bundesministerium für Wirtschaft Scharnhorststr. 34-37 D-10115 Berlin
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	18.3.2008
Abi nr	N 616/07
Liikmesriik	Saksamaa
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Spitzencluster Wettbewerb
Õiguslik alus	§ 44 Bundeshaushaltsordnung; Verwaltungsverfahrensgesetz, insbesondere §§ 48-49a; Richtlinien für den Spitzencluster-Wettbewerb des Bundesministeriums für Bildung und Forschung im Rahmen der High-Tech Strategie für Deutschland
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Uurimis- ja arendustegevus, Innovatsioon, Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad
Abi vorm	Otsene toetus
Eelarve	—
Abi osatähtsus	100 %
Kestus	1.10.2008-31.12.2017
Majandusharud	Kõik sektorid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF), Referat 112 — Neue Instrumente und Programme der Innovationsförderung D-11055 Berlin
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

## III

(Ettevalmistavad aktid)

## KOMISJON

## Komisjoni poolt vastu võetud seadusandlikud ettepanekud

(2008/C 118/02)

Dokument	Osa	Kuupäev	Pealkiri
<a href="#">KOM(2007) 803</a>	1	11.12.2007	Soovitus: Nõukogu soovitus liikmesriikide ja ühenduse majanduspoliitika üldsuuniste täiendamise kohta 2008. aastal ja liikmesriikide tööhõivepoliitika rakendamise kohta
<a href="#">KOM(2007) 803</a>	2	11.12.2007	Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste kohta, mis põhinevad EÜ asutamislepingu artiklil 128
<a href="#">KOM(2008) 1</a>		11.1.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv ravimite lubatud värvainete kohta (uuesti sõnastamine)
<a href="#">KOM(2008) 3</a>		16.1.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv eritoiduks ettenähtud toiduainete kohta (uuesti sõnastamine)
<a href="#">KOM(2008) 4</a>		15.1.2008	Ettepanek: Nõukogu määrus millega uuendatakse ja tugevdatakse piiravaid meetmeid Birma//Myanmari suhtes ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 817/2006
<a href="#">KOM(2008) 7</a>		22.1.2008	Ettepanek: Nõukogu otsus, millega Itaaliale lubatakse kindlaksmääratud geograafilistes piirkondades kohaldada gaasiõli ja kütteks kasutatava veeldatud naftagaasi vähendatud maksumäärasid vastavalt direktiivi 2003/96/EÜ artiklile 19
<a href="#">KOM(2008) 12</a>		23.1.2008	Ettepanek: Nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrusega (EÜ) nr 130/2006 Hiina Rahvabariigist pärit viinhappe impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaste meetmete kohaldamisala
<a href="#">KOM(2008) 14</a>		18.1.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus ELi Solidaarsusfondi kasutuselevõtmise kohta
<a href="#">KOM(2008) 16</a>		23.1.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv millega muudetakse direktiivi 2003/87/EÜ, et täiustada ja laiendada ühenduse kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteemi

Dokument	Osa	Kuupäev	Pealkiri
<a href="#">KOM(2008) 17</a>		23.1.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus milles käsitletakse liikmesriikide jõupingutusi kasvuhoonegaaside heitkoguste vähendamiseks, et täita ühenduse kohustust vähendada kasvuhoonegaaside heitkoguseid aastaks 2020
<a href="#">KOM(2008) 18</a>		23.1.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, milles käsitletakse süsinikdioksiidi geoloogilist säilitamist ning millega muudetakse nõukogu direktiive 85/337/EMÜ ja 96/61/EÜ, direktiive 2000/60/EÜ, 2001/80/EÜ, 2004/35/EÜ, 2006/12/EÜ ja määrust (EÜ) nr 1013/2006
<a href="#">KOM(2008) 19</a>		23.1.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv taastuvatest energiaallikatest toodetud energia kasutamise edendamise kohta
<a href="#">KOM(2008) 21</a>		25.1.2008	Ettepanek Nõukogu määrus impordi ühiste eeskirjade kohta (kodifitseeritud versioon)
<a href="#">KOM(2008) 22</a>		28.1.2008	Ettepanek: Nõukogu määrus Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. juuni 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1177/2003 (tulu ja elutingimusi käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta) rakendamise kohta seoses materiaalsel puudust käsitlevate teisest sihtmuutujate 2009. aasta loeteluga
<a href="#">KOM(2008) 23</a>		28.1.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv .../.../EÜ, arvuti-programmide õiguskaitsse kohta (kodifitseeritud versioon)
<a href="#">KOM(2008) 24</a>		23.1.2008	Ettepanek: Nõukogu otsus, millega määratakse kindlaks ühenduse seisukoht WTO peanõukogus Ukraina Vabariigi ühinemise kohta Maailma Kaubandusorganisatsiooniga
<a href="#">KOM(2008) 26</a>		29.1.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb aktsiaseltside ühinemist (kodifitseeritud versioon)
<a href="#">KOM(2008) 27</a>		29.1.2008	Ettepanek: Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus)
<a href="#">KOM(2008) 28</a>		29.1.2008	Ettepanek: Nõukogu otsus milles käsitletakse ühenduse seisukohta TIR-märkmike alusel toimuva rahvusvahelise kaubaveo tollikonventsiooni (TIR-konventsioon, 1975) muutmise ettepaneku kohta
<a href="#">KOM(2008) 29</a>		28.1.2008	Ettepanek: Nõukogu otsus, millega pikendatakse otsuses 2002/148/EÜ, millega lõpetatakse AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 96 kohased konsultatsioonid Zimbabwega, sätestatud meetmete kohaldamisega
<a href="#">KOM(2008) 34</a>		28.1.2008	Ettepanek: Nõukogu määrus, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist, Egiptusest, Kasahstanist, endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist ja Venemaalt pärit ferrosiliitsiumi impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning nõutakse lõplikult sisse nimetatud impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks

Dokument	Osa	Kuupäev	Pealkiri
<a href="#">KOM(2008) 36</a>		28.1.2008	Ettepanek: Nõukogu määrus, millega jäetakse jõusse nõukogu määrus (EÜ) nr 71/97, millega laiendatakse Hiina Rahvabariigist pärit jalgrataste impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastast tollimaksu teatavate Hiina Rahvabariigist pärit jalgratta varuosade impordile
<a href="#">KOM(2008) 37</a>		30.1.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv siseveelaevade sõidukõlblikkuse tunnistuste vastastikuse tunnustamise kohta (kodiitseeritud versioon)
<a href="#">KOM(2008) 39</a>		31.1.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv .../.../EÜ, tagatiste kooskõlastamise kohta, mida liikmesriigid äriühingu liikmete ja kolmandate isikute huvide kaitseks asutamislepingu artikli 48 teises lõigus tähendatud äriühingutelt nõuavad, et muuta sellised tagatised ühenduse kõigis osades võrdväärseteks
<a href="#">KOM(2008) 41</a>	1	31.1.2008	Ettepanek: Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Nepali valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta
<a href="#">KOM(2008) 41</a>	2	31.1.2008	Ettepanek: Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Nepali valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta
<a href="#">KOM(2008) 47</a>		31.1.2008	Ettepanek: Nõukogu otsus, millega lubatakse GA21 (MON-ØØØ21-9) geneetiliselt muundatud maisi sisaldavate, sellest koosnevate või sellest toodetud kaupade turuleviimist vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1829/2003
<a href="#">KOM(2008) 48</a>		4.2.2008	Ettepanek: Nõukogu määrus millega kohandatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 882/2004 (ametlike kontrollide kohta, mida tehakse sööda- ja toidualaste õigusnormide ning loomateravishoidu ja loomade heaolu käsitlevate eeskirjade täitmise kontrollimise tagamiseks) I lisa
<a href="#">KOM(2008) 50</a>		4.2.2008	Ettepanek: Nõukogu otsus ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide ning teiselt poolt Lõuna-Aafrika Vabariigi vahelise lepingu sõlmimise kohta, millega muudetakse kaubandus-, arengu- ja koostöölepingut
<a href="#">KOM(2008) 51</a>		4.2.2008	Ettepanek: Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003 seoses aastateks 2008 ja 2009 ettenähtud tubakatoetuse ülekandmisega ühenduse tubakaalase uurimistöö ja teabelevi fondile ning määrust (EÜ) nr 1234/2007 seoses ühenduse tubakaalase uurimistöö ja teabelevi fondi rahastamisega
<a href="#">KOM(2008) 53</a>		6.2.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus millega muudetakse määrust (EÜ) nr 999/2001 komisjoni rakendusvolituste osas
<a href="#">KOM(2008) 56</a>		7.2.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega muudetakse otsust nr 1719/2006/EÜ, millega kehtestatakse programm „Aktiivsed noored“ perioodiks 2007–2013
<a href="#">KOM(2008) 57</a>		7.2.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega muudetakse otsust nr 1855/2006/EÜ, millega luuakse programm „Kultuur“ (2007–2013)



Dokument	Osa	Kuupäev	Pealkiri
<a href="#">KOM(2008) 58</a>		7.2.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 638/2004 liikmesriikidevahelise kaubavahtuse ühenduse statistika kohta
<a href="#">KOM(2008) 59</a>		7.2.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus millega muudetakse otsust nr 1904/2006/EÜ, millega luuakse ajavahemikuks 2007–2013 programm „Kodanike Euroopa”, et edendada Euroopa kodanikuaktiivsust
<a href="#">KOM(2008) 61</a>		8.2.2008	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega muudetakse otsust nr 1720/2006/EÜ, millega luuakse tegevusprogramm elukestva õppe alal
<a href="#">KOM(2008) 74</a>		8.2.2008	Ettepanek: Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1210/2003, mis käsitleb teatavaid spetsiifilisi piiranguid majandus- ja finantssuhetes Iraagiga

Need tekstid on kättesaadavad EUR-Lexist: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA  
ORGANITELT

## KOMISJON

Euro vahetuskurss (<sup>1</sup>)

14. mai 2008

(2008/C 118/03)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,5439	TRY	Türgi liir	1,9399
JPY	Jaapani jeen	162,48	AUD	Austraalia dollar	1,6558
DKK	Taani kroon	7,4626	CAD	Kanada dollar	1,5407
GBP	Inglise nael	0,79510	HKD	Hong Kongi dollar	12,0429
SEK	Rootsi kroon	9,3078	NZD	Uus-Meremaa dollar	2,0295
CHF	Šveitsi frank	1,6310	SGD	Singapuri dollar	2,1317
ISK	Islandi kroon	122,88	KRW	Korea won	1 616,46
NOK	Norra kroon	7,8440	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	11,8396
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	CNY	Hiina jüaan	10,8119
CZK	Tšehhi kroon	25,029	HRK	Horvaatia kuna	7,2525
EEK	Eesti kroon	15,6466	IDR	Indoneesia ruupia	14 350,55
HUF	Ungari forint	249,96	MYR	Malaisia ringit	5,0424
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	66,241
LVL	Läti latt	0,6978	RUB	Vene rubla	36,9008
PLN	Poola zlott	3,3991	THB	Tai baht	50,107
RON	Rumeenia leu	3,6671	BRL	Brasilia reaal	2,5820
SKK	Slovakkia kroon	31,720	MXN	Mehhiko peeso	16,2171

<sup>(1)</sup> Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

**Viimati avaldatud KOM-dokumendid, v.a seadusandlikud ettepanekud ja komisjonis vastu võetud seadusandlikud ettepanekud**

(2008/C 118/04)

ELT C 106, 26.4.2008

*Eelmiste KOM-dokumentide avaldamise ajalugu:*

ELT C 55, 28.2.2008

ELT C 9, 15.1.2008

ELT C 4, 9.1.2008

ELT C 246, 20.10.2007

ELT C 191, 17.8.2007

ELT C 181, 3.8.2007

---

**Muud KOM-dokumendid, kui komisjoni poolt vastu võetud seadusandlikud ettepanekud**

(2008/C 118/05)

Dokument	Osa	Kuupäev	Pealkiri
<a href="#">KOM(2007) 803</a>	1	11.12.2007	Komisjoni teatis Euroopa Ülemkogule — Strateegiline aruanne majanduskasvu ja tööhõivet käsitleva uuendatud Lissaboni strateegia kohta: uue etapi käivitamine (2008–2010) — Peame muutustega sammu
<a href="#">KOM(2007) 803</a>	2	11.12.2007	Komisjoni teatis Euroopa Ülemkogule — Strateegiline aruanne majanduskasvu ja tööhõivet käsitleva uuendatud Lissaboni strateegia kohta: uue etapi käivitamine (2008–2010) — Peame muutustega sammu — Riiklike reformiprogrammide hindamine
<a href="#">KOM(2007) 803</a>	3	11.12.2007	Communication from the Commission to the European Council — Strategic report on the renewed Lisbon strategy for growth and jobs: launching the new cycle (2008-2010) — Companion document
<a href="#">KOM(2007) 803</a>	4	11.12.2007	Komisjoni teatis Euroopa Ülemkogule — Majanduskasvu ja töökohade loomise kompleksed suunised (2008–2010)
<a href="#">KOM(2007) 803</a>	5	11.12.2007	Komisjoni soovitus liikmesriikide ja ühenduse majanduspoliitika üldsunniste kohta, mis põhinevad EÜ
<a href="#">KOM(2008) 6</a>		22.1.2008	Komisjoni aruanne nõukogule ja Euroopa Parlamendile — Komisjoni aruanne nõukogule ja Euroopa Parlamendile tegevuskava Forest Focus rakendamise kohta vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 2152/2003 metsade ja keskkonna vastastikuse mõju seire kohta ühenduses (Forest Focus)
<a href="#">KOM(2008) 10</a>		23.1.2008	Komisjoni aruanne nõukogule, Euroopa Parlamendile, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele — Sooline võrdõiguslikkus aastal 2008
<a href="#">KOM(2008) 11</a>		23.1.2008	Komisjoni teatis nõukogule ja Euroopa Parlamendile esimese hinnangu kohta energia lõpptarbimise tõhusust ja energiateenuseid käsitleva direktiiviga 2006/32/EÜ ettenähtud riiklikele energiatõhususe tegevuskavadele ühine edasimineku energiatõhususe vallas
<a href="#">KOM(2008) 13</a>		23.1.2008	Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele fossiilkütustest säästva elektritootmise varase tutvustamise toetamise kohta
<a href="#">KOM(2008) 15</a>		18.1.2008	2008. aasta üldelarve esialgne paranduseelarve projekt Nr 1 kulude eelarvestus jagude kaupa: III jagu — Komisjon
<a href="#">KOM(2008) 30</a>		23.1.2008	Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele: Kaks korda 20 aastaks 2020 Kliimamuutus — Euroopa võimalus

Dokument	Osa	Kuupäev	Pealkiri
<a href="#">KOM(2008) 38</a>		4.2.2008	Komisjoni teatis ELi õiguspoliitika ja -tava arutamise foorumi loomise kohta
<a href="#">KOM(2008) 42</a>		30.1.2008	Komisjoni teatis nõukogule, Euroopa Parlamendile, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele — Ettepanek: 2008. aasta ühisaruanne sotsiaalse kaitse ja sotsiaalse kaasatuse kohta
<a href="#">KOM(2008) 46</a>		1.2.2008	Komisjoni teatis nõukogule, Euroopa Parlamendile, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele — Ühise keskkonnateabesüsteemi (SEIS) väljakujundamine
<a href="#">KOM(2008) 54</a>		6.2.2008	Komisjoni teatis nõukogule ja Euroopa Parlamendile raudteefraktuuri kvaliteeti käsitlevate mitmeaastaste lepingute kohta
<a href="#">KOM(2008) 55</a>		5.2.2008	Komisjoni teatis nõukogule, Euroopa Parlamendile, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele — Eriline tähelepanu lastele ELi välistegevuses
<a href="#">KOM(2008) 60</a>		8.2.2008	Komisjoni aruanne Euroopa Parlamendile ja nõukogule liikmesriikide 2007. aastal esitatud fiskaalandmete kvaliteedi kohta

Need tekstid on kättesaadavad EUR-Lexist: <http://eur-lex.europa.eu>

## TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

**Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1628/2006, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist investeringuteks ettenähtud regionaalabi suhtes**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 118/06)

Abi nr	XR 91/07
Liikmesriik	Tšehhi Vabariik
Piirkond	87(3)(a)
Abikava nimetus või sihtotstarbelist abi saava ettevõtte nimi	Podpora cestovního ruchu
Õiguslik alus	Nářízení Rady (ES) č. 1698/2005 ze dne 20. září 2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV). Program rozvoje venkova České republiky pro období 2007–2013
Meetme liik	Abiskeem
Kavandatud aastased kulutused	11,35 milj EUR
Abi suurim osatähtsus	40 % Kooskõlas määruse artikliga 4
Rakendamise kuupäev	1.7.2007
Kestus	31.12.2013
Majandusharud	Piiratud konkreetsete sektoritega H55, O92
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Interneti-aadress, millel abikava avaldati	www.mze.cz
Muu teave	—

Abi nr	XR 109/07
Liikmesriik	Tšehhi Vabariik
Piirkond	87(3)(a)
Abikava nimetus või sihtotstarbelist abi saava ettevõtte nimi	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013, Podprogram Inovace, Výzva I
Õiguslik alus	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání, zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů

Meetme liik	Abiskeem
Kavandatud aastased kulutused	1 350 milj CZK
Abi suurim osatähtsus	40 %
	Kooskõlas määruse artikliga 4
Rakendamise kuupäev	1.6.2007
Kestus	30.6.2008
Majandusharud	Piiratud konkreetsete sektoritega
	D15, D17–D37, K72, K74,3
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1
Interneti-aadress, millel abikava avaldati	www.mpo.cz
Muu teave	—

Abi nr	XR 110/07
Liikmesriik	Tšehhi Vabariik
Piirkond	87(3)(a)
Abikava nimetus või sihtotstarbelist abi saava ettevõtte nimi	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013, Podprogram ICT v podnicích, Výzva I
Õiguslik alus	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání, zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů
Meetme liik	Abiskeem
Kavandatud aastased kulutused	450 milj CZK
Abi suurim osatähtsus	40 %
	Kooskõlas määruse artikliga 4
Rakendamise kuupäev	1.6.2007
Kestus	30.6.2008
Majandusharud	Piiratud konkreetsete sektoritega
	D15–37
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1
Interneti-aadress, millel abikava avaldati	www.mpo.cz
Muu teave	—

Abi nr	XR 112/07
Liikmesriik	Tšehhi Vabariik
Piirkond	87(3)(a)
Abikava nimetus või sihtotstarbelist abi saava ettevõtte nimi	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013, Podprogram Potenciál, Výzva I

Õiguslik alus	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání, zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů
Meetme liik	Abiskeem
Kavandatud aastased kulutused	420 milj CZK
Abi suurim osatähtsus	40 %
	Kooskõlas määruse artikliga 4
Rakendamise kuupäev	1.6.2007
Kestus	30.6.2008
Majandusharud	Piiratud konkreetsete sektoritega
	D17–D37, K72, K74,3
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1
Interneti-aadress, millel abikava avaldati	www.mpo.cz
Muu teave	—

Abi nr	XR 172/07
Liikmesriik	Saksamaa
Piirkond	Brandenburg
Abikava nimetus või sihtotstarbelist abi saava ettevõtte nimi	Bürgschaftsrichtlinie des Landes Brandenburg für die Wirtschaft und die freien Berufe Bürgschaften für Investitionskredite in den Ratingkategorien 1 bis 5 entsprechend der genehmigten Berechnungsmethode vom 25.9.2007 (Nr. N 197/2007)
Õiguslik alus	Haushaltsgesetz 2007, 15.12.2006 GVBl.I/06, [Nr. 19] S. 198 <a href="http://www.mdf.brandenburg.de/sixcms/media.php/4055/Haushaltsgesetz_2007.pdf">http://www.mdf.brandenburg.de/sixcms/media.php/4055/Haushaltsgesetz_2007.pdf</a> Landeshaushaltsordnung, 21. April 1999 GVBl.I/99, [Nr. 07], S.106 <a href="http://www.landesrecht.brandenburg.de/sixcms/detail.php?gsid=land_bb_bra-vors_01.c.23596.de">http://www.landesrecht.brandenburg.de/sixcms/detail.php?gsid=land_bb_bra-vors_01.c.23596.de</a>
Meetme liik	Abiskeem
Kavandatud aastased kulutused	5 milj EUR
Abi suurim osatähtsus	30 %
	Kooskõlas määruse artikliga 4
Rakendamise kuupäev	1.11.2007
Kestus	31.12.2013
Majandusharud	Kõik investeeringuteks ettenähtud regionaalabikõlblikud sektorid



Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerium der Finanzen des Landes Brandenburg Steinstraße 104-106 D-14480 Potsdam Tel.: (49) 331 866 64 10
Interneti-aadress, millest abikava avaldati	<a href="http://www.pwc.de/fileserver/RepositoryItem/Landesbuergschaftsrichtlinien_Brandenburg_(Entwurfsfassung).pdf?itemId=1773029">http://www.pwc.de/fileserver/RepositoryItem/Landesbuergschaftsrichtlinien_Brandenburg_(Entwurfsfassung).pdf?itemId=1773029</a>
Muu teave	—

**Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1628/2006, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist investeringuteks ettenähtud regionaalabi suhtes**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 118/07)

Abi nr	XR 142/07
Liikmesriik	Tšehhi Vabariik
Piirkond	87(3)(a)
Abikava nimetus või sihtotstarbelist abi saava ettevõtte nimi	Program LEADER ČR
Õiguslik alus	Zákon č. 622/2006 Sb., o státním rozpočtu České republiky na rok 2007. Pravidla pro poskytování dotací ze státního rozpočtu v rámci Programu LEADER ČR
Meetme liik	Abiskeem
Kavandatud aastased kulutused	50 milj CZK
Abi suurim osatähtsus	40 %
	Kooskõlas määruse artikliga 4
Rakendamise kuupäev	4.9.2007
Kestus	31.12.2007
Majandusharud	Kõik investeringuteks ettenähtud regionaalabikõlblikud sektorid
	—
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Interneti-aadress, millel abikava avaldati	<a href="http://www.mze.cz/Index.aspx?ch=74&amp;typ=1&amp;val=39020&amp;ids=0">http://www.mze.cz/Index.aspx?ch=74&amp;typ=1&amp;val=39020&amp;ids=0</a>
Muu teave	—

Abi nr	XR 159/07
Liikmesriik	Tšehhi Vabariik
Piirkond	87(3)(a)
Abikava nimetus või sihtotstarbelist abi saava ettevõtte nimi	Program na podporu podnikatelských nemovitostí a infrastruktury
Õiguslik alus	Zákon č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě (zákon o finanční kontrole). Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech. Vyhláška MF č. 560/2006 Sb., o účasti státního rozpočtu na financování programů reprodukce majetku
Meetme liik	Abiskeem
Kavandatud aastased kulutused	200 milj CZK

Abi suurim osatähtsus	40 %
	Kooskõlas määruse artikliga 4
Rakendamise kuupäev	10.9.2007
Kestus	31.12.2013
Majandusharud	Kõik investeeringuteks ettenähtud regionaalabikõlblikud sektorid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1
Interneti-aadress, millel abikava avaldati	<a href="http://www.mpo.cz">http://www.mpo.cz</a> <a href="http://www.czechinvest.org">http://www.czechinvest.org</a>
Muu teave	—
Abi nr	XR 8/08
Liikmesriik	Poola
Piirkond	Lubuskie
Abikava nimetus või sihtotstarbelist abi saava ettevõtte nimi	TPV Displays Polska Sp. z o.o.
Õiguslik alus	Uchwała Rady Ministrów z dnia 10 października 2007 r. w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez TPV Displays Polska Sp. z o.o. w Gorzowie Wielkopolskim pod nazwą: Fabryka telewizorów plazmowych i paneli LCD, w latach 2007–2010
Meetme liik	Sihtotstarbeline riigiabi
Kavandatud abi kogusumma	9,36 milj PLN; Makstakse 2007–2010 aasta jooksul
Abi suurim osatähtsus	50 %
	Kooskõlas määruse artikliga 4
Rakendamise kuupäev	24.12.2007
Kestus	30.6.2011
Majandusharud	Piiratud konkreetsete sektoritega DL322, DL321
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Interneti-aadress, millel abikava avaldati	<a href="http://www.mg.gov.pl/Przedsiębiorcy/Specjalne+strefy+ekonomiczne/pomoc+regionalna.htm">http://www.mg.gov.pl/Przedsiębiorcy/Specjalne+strefy+ekonomiczne/pomoc+regionalna.htm</a>
Muu teave	—
Abi nr	XR 19/08
Liikmesriik	Poola
Piirkond	Warmińsko-Mazurskie

Abikava nimetus või sihtotstarbelist abi saava ettevõtte nimi	Program pomocy regionalnej na tworzenie nowych miejsc pracy związanych z nowymi inwestycjami dla przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą na terenie miasta Elbląg
Õiguslik alus	Art. 18 ust. 2 pkt 8 w związku z art. 40 ust. 1 i art. 41 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1591). Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121, poz. 844). Uchwała nr V/32/2007 Rady Miejskiej w Elblągu z dnia 1 marca 2007 r. w sprawie programu pomocy regionalnej na tworzenie nowych miejsc pracy związanych z nowymi inwestycjami dla przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą na terenie miasta Elbląg (Dz.U. Województwa Warmińsko-Mazurskiego z dnia 25 maja 2007 r. nr 74, poz. 1176)
Meetme liik	Abiskeem
Kavandatud aastased kulutused	0,2607 milj EUR
Abi suurim osatähtsus	50 % Kooskõlas määruse artikliga 4
Rakendamise kuupäev	9.6.2007
Kestus	31.12.2013
Majandusharud	Kõik investeeringuteks ettenähtud regionaalabikõlblikud sektorid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Prezydent Miasta Elbląg ul. Łączności 1 PL-82-300 Elbląg Tel. (48-55) 239 32 26 wfrab@elblag.com.pl
Interneti-aadress, millel abikava avaldati	<a href="http://bip.uw.olsztyn.pl/pl/bip/dziennik_urzedowy/2007/px_dz_u_nr74.pdf">http://bip.uw.olsztyn.pl/pl/bip/dziennik_urzedowy/2007/px_dz_u_nr74.pdf</a>
Muu teave	—
Abi nr	XR 21/08
Liikmesriik	Poola
Piirkond	Śląskie
Abikava nimetus või sihtotstarbelist abi saava ettevõtte nimi	Uchwała nr VII/165/2007 Rady Miejskiej w Gliwicach z dnia 14 czerwca 2007 r. w sprawie określenia zwolnień z podatku od nieruchomości w ramach pomocy regionalnej na wspieranie nowych inwestycji lub tworzenie nowych miejsc pracy związanych z tą inwestycją
Õiguslik alus	Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (tekst jednolity z 2006 roku Dz.U. nr 121, poz. 844 z późn. zm.); Uchwała nr VII/165/2007 Rady Miejskiej w Gliwicach z dnia 14 czerwca 2007 r. w sprawie określenia zwolnień z podatku od nieruchomości w ramach pomocy regionalnej na wspieranie nowych inwestycji lub tworzenie nowych miejsc pracy związanych z tą inwestycją
Meetme liik	Abiskeem
Kavandatud aastased kulutused	2 milj EUR
Abi suurim osatähtsus	40 % Kooskõlas määruse artikliga 4
Rakendamise kuupäev	1.8.2007
Kestus	31.12.2013

Majandusharud	Kõik investeeringuteks ettenähtud regionaalabikõblikud sektorid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Rada Miejska w Gliwicach ul. Zwycięstwa 21 PL-44-100 Gliwice Tel. (48-32) 239 12 99 E-mail: po@um.gliwice.pl
Interneti-aadress, millel abikava avaldati	<a href="http://www.um.gliwice.pl/pub/uchwaly/9641.pdf">www.um.gliwice.pl/pub/uchwaly/9641.pdf</a>
Muu teave	—

**Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 68/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist koolitusabi suhtes**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 118/08)

Abi nr	XT 40/08
Liikmesriik	Itaalia
Piirkond	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi	Finanziamenti alle spese per la formazione del personale dei Centri di assistenza tecnica alle imprese artigiane
Õiguslik alus	Articolo 7, comma 6 del decreto del Presidente della Regione 19 febbraio 2008, n. 066/Pres [Regolamento per l'esercizio delle attività delegate ai Centri di assistenza tecnica alle imprese artigiane, in attuazione del comma 3 quater dell'articolo 72 della legge regionale 22 aprile 2002, n. 12 (Disciplina organica dell'artigianato)]
Meetme liik	Abiskeem
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 0,5 milj EUR
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–7
Rakendamise kuupäev	6.3.2008
Kestus	31.12.2008
Eesmärk	Erikoolitus
Majandusharud	Õigusabi, arvepidamine, raamatupidamine ja auditeerimine; maksukonsultatsioonid; turu-uuringud ja avaliku arvamuse küsitlused; äri- ja juhtimiskonsultatsioonid; emaettevõttjad
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale attività produttive Servizio sostegno e promozione comparto produttivo artigiano Via Trento, 2 I-34132 Trieste <a href="http://www.regione.fvg.it">http://www.regione.fvg.it</a>

Abi nr	XT 41/08
Liikmesriik	Hispaania
Piirkond	Comunidad Valenciana
Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi	Ayudas públicas durante el ejercicio 2008 para la realización de programas de formación profesional para el empleo dirigido prioritariamente a trabajadores ocupados
Õiguslik alus	Orden de 11 de febrero de 2008, de la Consellería de Economía, Hacienda y Empleo, por la que se determina el programa de formación profesional para el empleo dirigido prioritariamente a trabajadores ocupados y se regula el procedimiento general para la concesión de ayudas durante el ejercicio 2008 (Diari Oficial de la Comunitat Valenciana nº 5713 de 28.2.2008)
Meetme liik	Abiskeem
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 3,265 milj EUR
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–7
Rakendamise kuupäev	1.1.2008

Kestus	31.12.2008
Eesmärk	Üldkoolitus; Erikoolitus
Majandusharud	Kõik majandusharud
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Servicio Valenciano de Empleo y Formación Avda. Navarro Reverter nº 2 E-46004 Valencia
Abi nr	XT 42/08
Liikmesriik	Saksamaa
Piirkond	Land Sachsen-Anhalt (SA)
Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi	Richtlinie zur Förderung der Qualifizierung von Beschäftigten mit Mitteln des Europäischen Sozialfonds
Õiguslik alus	Operationelles Programm ESF Sachsen-Anhalt für den Programmzeitraum 2007 bis 2013 vom 7.11.2007, §§ 23 und 44 der Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30.4.1991 (GVBl. LSA S. 35), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28.4.2004 (GVBl. LSA S. 246), und der Verwaltungsvorschriften zu § 44 der Landeshaushaltsordnung (VV-LHO, RdErl. des MF vom 1.2.2001, MBl. LSA S. 241, zuletzt geändert durch RdErl. vom 16.11.2006, MBl. LSA S. 762) in ihrer jeweils geltenden Fassung
Meetme liik	Abiskeem
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 12,34 milj EUR
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–7
Rakendamise kuupäev	25.3.2008
Kestus	30.6.2008
Eesmärk	Üldkoolitus; Erikoolitus
Majandusharud	Kõik majandusharud
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Landesverwaltungsamt des Landes Sachsen-Anhalt Nebenstelle Dessau Kühnauer Straße 161 D-06846 Dessau

**Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1628/2006, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist investeeringuteks ettenähtud regionaalabi suhtes**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/C 118/09)

Abi nr	XR 158/07
Liikmesriik	Slovakkia
Piirkond	87(3)(a)
Abikava nimetus või sihtotstarbelist abi saava ettevõtte nimi	Schéma štátnej pomoci na podporu regionálneho rozvoja č. 1621/2007-1000
Õiguslik alus	Nariadenie Komisie (ES) č. 1628/2006 z 24. októbra 2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na národnú regionálnu investičnú pomoc. Usmernenia pre národnú regionálnu pomoc na roky 2007 – 2013. Zákon č. 203/2004 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov. Zákon č. 565/2001 Z. z. o investičných stimuloch a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Zákon č. 5/2004 o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov. Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Výnos č. 1/2005 MH SR o poskytovaní dotácií v pôsobnosti MH SR, v znení výnosov č. 3/2005 a č. 5/2005
Meetme liik	Abiskeem
Kavandatud aastased kulutused	3 000 milj SKK
Abi suurim osatähtsus	50 % Kooskõlas määruse artikliga 4
Rakendamise kuupäev	7.8.2007
Kestus	31.12.2007
Majandusharud	Kõik investeeringuteks ettenähtud regionaalabikõlblikud sektorid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky Mierova 19 SK-827 15 Bratislava
Interneti-aadress, millel abikava avaldati	www.economy.gov.sk
Muu teave	—



Abi nr	XR 167/07
Liikmesriik	Tšehhi Vabariik
Piirkond	87(3)(a), 87(3)(c)
Abikava nimetus või sihtotstarbelist abi saava ettevõtte nimi	OP ŽP, prioritní osa 2 – Zlepšování kvality ovzduší a snižování emisí oblast podpory 2.1 – Zlepšení kvality ovzduší; podoblast podpory 2.1.2: – Snižování příspěvku k imisní zátěži obyvatel omezením emisí z energetických systémů včetně CZT
Õiguslik alus	<p>86/2002 Sb., zákon o ochraně ovzduší a o změně některých dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů.</p> <p>352/2002 Sb., nařízení vlády ze dne 3. července 2002, kterým se stanoví emisní limity a další podmínky provozování spalovacích stacionárních zdrojů znečišťování ovzduší.</p> <p>356/2002 Sb., Vyhláška Ministerstva životního prostředí, kterou se stanoví seznam znečišťujících látek, obecné emisní limity, způsob předávání zpráv a informací, zjišťování množství vypouštěných znečišťujících látek, tmavosti kouře, přípustné míry obtěžování zápachem a intenzity pachů, podmínky autorizace osob, požadavky na vedení provozní evidence zdrojů znečišťování ovzduší a podmínky jejich uplatňování, ve znění vyhlášky 363/2006 Sb. a vyhlášky 570/2006 Sb.</p> <p>Zákon 388/1991 Sb., o Státním fondu životního prostředí České republiky, ve znění pozdějších předpisů.</p> <p>Programový dokument OP ŽP, 15. listopadu 2006 projednán a schválen vládou ČR. 7. března 2007 byl odeslán a přijat Evropskou komisí k formálnímu hodnocení.</p> <p>Implementační dokument OP ŽP, ze dne 28. června 2007.</p> <p>Směrnice MŽP č. 07/2007 ze dne 29. června 2007 pro předkládání žádostí a o poskytování finančních prostředků pro projekty z Operačního programu Životní prostředí včetně spolufinancování ze Státního fondu životního prostředí České republiky a státního rozpočtu České republiky – kapitoly 315 (životní prostředí)</p>
Meetme liik	Abiskeem
Kavandatud aastased kulutused	605 milj CZK
Abi suurim osatähtsus	40 %
	Kooskõlas määruse artikliga 4
Rakendamise kuupäev	1.10.2007
Kestus	31.12.2013
Majandusharud	Kõik investeringuteks ettenähtud regionaalabikõlblikud sektorid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerstvo životního prostředí Vršovická 65 CZ-101 00 Praha
Interneti-aadress, millel abikava avaldati	www.opzp.cz
Muu teave	—
Abi nr	XR 23/08
Liikmesriik	Itaalia
Piirkond	87(3)(a); 87(3)(c)

Abikava nimetus või sihtotstarbelist abi saava ettevõtte nimi	Interventi di reindustrializzazione destinati alle aree di crisi industriale comprese nella Carta degli aiuti a finalità regionale
Õiguslik alus	Legge n. 181/1989, articoli 5-8 e successive modificazioni Decreto ministeriale n. 747 del 3 dicembre 2007
Meetme liik	Abiskeem
Kavandatud aastased kulutused	80 milj EUR
Abi suurim osatähtsus	30 % Kooskõlas määruse artikliga 4
Rakendamise kuupäev	3.12.2007
Kestus	31.12.2013
Majandusharud	Kõik investeringuteks ettenähtud regionaalabikõlblikud sektorid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Agenzia nazionale per l'attrazione degli investimenti e lo sviluppo di impresa S.p.A. Via Calabria, 46 I-00187 Roma
Interneti-aadress, millel abikava avaldati	<a href="http://www.sviluppoitalia.it/impresе_legge.jsp?ID_LINK=958&amp;area=7">http://www.sviluppoitalia.it/impresе_legge.jsp?ID_LINK=958&amp;area=7</a>
Muu teave	—

**Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mis on antud kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001**

(2008/C 118/10)

**Abi number:** XA 4/08

**Liikmesriik:** Itaalia

**Abikava nimetus:**

Aiuti di Stato alle Unioni nazionali riconosciute tra associazioni di produttori agricoli e alle forme associate di organizzazioni di produttori riconosciute, per la realizzazione di programmi di attività a beneficio delle piccole e medie imprese associate attive nella produzione di prodotti agricoli, volti alla realizzazione di sistemi per promuovere la produzione e la commercializzazione di prodotti agricoli, ai sensi del regolamento (CE) n. 1857/2006

**Õiguslik alus:**

Decreto legislativo 18 maggio 2001, n. 228, concernente l'orientamento e la modernizzazione del settore agricolo, a norma della legge 7 marzo 2001, n. 57.

Legge 7 marzo 2003, n. 38, recante disposizioni in materia di agricoltura, ed in particolare l'art. 1, lett. q), sulla costituzione e il funzionamento di efficienti organizzazioni dei produttori e delle loro forme associate.

Decreto legislativo 27 maggio 2005 n. 102, sulla regolazione dei mercati agroalimentari, a norma dell'articolo 1, comma 2, lettera c), della legge 7 marzo 2003, n. 38

**Abikavaga ettenähtud aastased kulud:** 2008. rahandusaastaks ette nähtud eraldi on ligikaudu 2,5 miljonit EUR

**Abi suurim osatähtsus:** Põllumajandustoodete tootmisega tegelevate ministri määruse artiklis 1 osutatud väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete tegevusprogrammide elluviimise toetamiseks tehtud kulutuste puhul ei tohi riigiabi ületada 80 %

**Rakendamise kuupäev:** Abikava kohaldatakse alates ministri määruse Itaalia Vabariigi Teatajas avaldamise kuupäevast

**Abikava kestus:**

Aasta 2008

**Abi eesmärk:**

Põllumajandustoodete väärtustamine vastavalt määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklitele 14 ja 15.

Ministri 22. novembri 2007. aasta määruse nr 318/TRAV artikli 1 lõigete 1 ja 2 kohaselt võib abi anda eelkõige järgmiste tegevuskulude toetamiseks:

- a) kulud turu-uuringuteks;
- b) kulud kvaliteedisüsteemide, ohuanalüüsi ja kriitiliste kontrollpunktide ohjel (HACCP) põhinevate süsteemide, jälgitavuse süsteemide, autentsuse ja turustusnormide tagamise süsteemide või keskkonnaauditi süsteemide kohaldamiseks ja rakendamiseks, kvaliteeditagamise ja samalaadsete süsteemide esmase sertifitseerimisega seotud kulud;

- c) kulud, mis tulenevad kohustuslikest kontrollmeetmetest, mida vastavalt ühenduse või riigi õigusaktidele rakendavad pädevad asutused või mida rakendatakse nende nimel, välja arvatud juhul, kui ühenduse õigusaktide kohaselt peab sellised kulud katma ettevõtja ise;

- d) kulud, mis tulenevad töötajate koolitamisest eelmises punktis viidatud süsteemide rakendamiseks;

- e) üldväljaõpe ja koolitus;

- f) kolmanda osapoole osutatud konsultatsiooniteenused, nende ajutiste või mitteperioodiliste teenustega seotud kulud, mis ei ole seotud ettevõtte tavaliste tootmiskuludega;

- g) osalustasud, reisikulud, avaldamiskulud, messidega seotud kulud; messiboksi üürimiskulud konkurssidel, näitustel, messidel ja ettevõtetevaheliste kogemuste vahetamise foorumitel osalemise puhul;

- h) teadussaavutuste alase teabe levitamine, teave muude riikide toodetele avatud kvaliteedisüsteemide kohta, geneeriliste toodete ja nende toitevääruse kohta, nende ettepanekute ellurakendamise kohta tingimusel, et pole mainitud ettevõtet, tootemarki või algupära;

- i) selliste kataloogide avaldamine või veebilehtede tegemine, milles esitatakse faktilist laadi teavet asjaomase piirkonna toodete või asjaomase toote tootjate kohta, kui teave ja esitus on neutraalsed ja kõigil asjaomastel tootjatel on võrdsed võimalused olla esindatud kõnealusel trükises

**Asjaomane sektor/asjaomased sektorid:** Põllumajandustoodete tootmisega tegelevad väikesed ja keskmise suurusega ettevõtted

**Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:**

Ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali  
Dipartimento delle filiere agricole e agroalimentari  
Direzione generale della trasformazione agroalimentare e dei mercati  
Ufficio TRAGR V  
Via XX Settembre, 20  
I-00187 Roma

**Veebileht:**

<http://www.politicheagricole.it>, rubriigi „Settori Agroalimentari” alarubriik „Norme e documenti in evidenza”

Salvatore PETROLI  
Peadirektor

**Abi number:** XA 50/08

**Liikmesriik:** Hispaania

**Piirkond:** Castilla y León (provincia de Salamanca)

**Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi:**

Subvenciones dirigidas a las denominaciones de origen, indicaciones geográficas protegidas, asociaciones con marca de garantía, asociaciones de vinos de calidad producidos en región determinada de la provincia de Salamanca y a las entidades asociativas que promuevan el reconocimiento de alguna de estas figuras de calidad, anualidad 2008

**Õiguslik alus:**

Proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a a las denominaciones de origen, indicaciones geográficas protegidas, asociaciones con marca de garantía, asociaciones de vinos de calidad producidos en región determinada de la provincia de Salamanca y a las entidades asociativas que promuevan el reconocimiento de alguna de estas figuras de calidad, anualidad 2008

**Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:** Abikavaga ettenähtud aastased kulutused 2008. aastaks on 60 000 EUR (kuuskümmend tuhat EUR)

**Abi suurim osatähtsus:** Toetuse maksimumsumma ei tohi ületada 50 % abikõlblikest kuludest või 12 000 EUR taotleja kohta

**Rakendamise kuupäev:** Päev pärast abitaotluste kuulutuse avaldamist väljaandes Boletín Oficial de la Provincia de Salamanca

**Abikava või üksikabi kestus:** Kuni 31. detsembrini 2008

**Abi eesmärk:**

Abi eesmärk on soodustada Salamanca provintsi pärit selliste kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmist ja müüki, millel on päritolunimetus, kaitstud geograafiline tähis, garantiimärk või mis on määratletud piirkondades valmistatud kvaliteetveinid.

Abikava kuulub komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1857/2006 (mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes) artiklite 14 ja 15 kohaldamisalasse.

Abikõlblikud tegevused on osalemine messidel, mida korraldab Salamanca provintsi nõukogu, ning põllumajandus- ja toiduainelaatadel, millel Salamanca provintsi nõukogu osaleb, uuringute läbiviimine kvaliteedimärgi tunnustamise edendamiseks või kvaliteedimärgi kandvate toodete kvaliteedi parandamiseks ning toidu kvaliteedi edendamine.

Abikõlblikud kulud on järgmised:

A. Osalemiseks messidel, mida korraldab Salamanca provintsi nõukogu, ning põllumajandus- ja toiduainemessidel, millel Salamanca provintsi nõukogu osaleb, järgmised kulud:

1. registreerimistasud, ruumide ja näituseboksi üürimine, turvalisus, esitlejate palgad ja osalemistasud;

2. tegevusega seotud avaldamiskulud;

3. reisikulud.

B. Uuringute läbiviimiseks antava abi puhul järgmised kulud:

1. uuringud, mille eesmärk on Salamanca provintsi pärit põllumajandustoodete kvaliteedimärgi (päritolunimetus, kaitstud geograafiline tähis, garantiimärk või määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetvein) väljatootamine ja tunnustamine;

2. muud uuringud, mille eesmärk on selliste Salamanca provintsi pärit põllumajandustoodete kvaliteedi parandamine, mis juba kannavad ühte eelmises punktis loetletud kvaliteedimärkidest.

C. Toidu kvaliteedi edendamise puhul järgmised kulud:

1. üleriigilistel messidel osalemise kulud: ruumide ja näituseboksi üürimine, turvalisus, esitlejate palgad, osalemistasud, reisikulud ja tegevusega seotud avaldamiskulud;

2. kvaliteettoodete esitlemine üleriigilisel ja provintsi tasandil: subsideerida võib ainult ruumide üürimist esitluseks, reisikulusid ja tegevusega seotud avaldamiskulusid;

3. selliste kataloogide avaldamine või veebisaitide tegemine, milles esitatakse teavet mingi kindla piirkonna tootjate või kindla toote tootjate kohta, kui teave ja esitus on neutraalsed ja kõigil asjaomastel tootjatel on võrdsed võimalused olla kõnealuses väljaandes esindatud

**Asjaomane sektor/asjaomased sektorid:** Põllumajandus- ja toiduainetesektor

**Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:**

Excma. Diputación Provincial de Salamanca  
C/ Felipe Espino nº 1  
E-37002 Salamanca

**Veebileht:**

<http://www.lasalina.es/areas/eh/Subvenciones2008/Proyectos-Convocatorias/SubvDenominaciones.pdf>

**Muu teave:**

Käesolev toetus on kooskõlas mis tahes muu toetuse, abi, vahendite või tuluga, mida võib subsideeritud tegevusele eraldada mis tahes riiklik või Euroopa Liidu asutus, avalik-õiguslik või eraõiguslik isik või rahvusvaheline organisatsioon. Kui taotlejale on samal eesmärgil antud mõnda muud toetust, mis ei ole Salamanca provintsi nõukogu antud toetusega kooskõlas, kohaldatakse 21. juuli kuningliku dekreediga nr 887/2006 (millega kehtestatakse toetusi käsitleva üldseaduse rakenduseeskirjad) artiklit 33.

Salamanca provintsi nõukogu poolt antava toetuse summa ei või eraldi võttes ega koos muude toetuste, muu abi, tulu või vahenditega ületada subsideeritud tegevuse maksumust.

Samuti ei ole toetus kooskõlas Salamanca provintsi nõukogu poolt subsideeritud tegevusele kas otsetoetusena või konkursi korras antava mis tahes muu toetuse, abi, vahendite või tuluga, mille puhul abikõlblikud kulud võivad omavahel kattuda

Salamanca, 20. detsember 2007

Isabel JIMÉNEZ GARCÍA  
Salamanca provintsi nõukogu esimees

**Abi number:** XA 65/08

**Liikmesriik:** Eesti

**Piirkond:** Eesti

**Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi:**

Põllumajandusliku nõuandesüsteemi korraldamine ja arendamine

**Õiguslik alus:**

Euroopa Liidu ühise põllumajanduspoliitika rakendamise seaduse § 54

**Kavas ette nähtud aastased kulutused või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma:**

Ettenähtud kulutuste üldsumma kuni 330 000 EUR

**Abi ülemmäär:** 100 %

**Rakendamise kuupäev:** 30.1.2008

**Kava või üksiktoetuse kestus:** Kuni 31. detsembrini 2008

**Abi eesmärk:**

Tehniline abi põllumajandustootjatele.

Abi antakse kooskõlas artikliga 15. Abikõlblikud kulud on kooskõlas artikli 15 lõike 2 punktidega a, c, f (põllumajandustootajate koolitus, kolmandate isikute osutatud nõustamisteenused, nõuandesüsteemi tutvustavate kataloogide avaldamine ja veebilehtede tegemine).

Abi antakse subsideeritud teenuse vahendusel ja ei hõlma otse-makseid tootjatele

**Asjaomane sektor/asjaomased sektorid:** Põllumajandus-  
tootjad

**Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:**

Põllumajandusministeerium  
Lai 39/41  
EE-Tallinn

**Veebileht:** <http://www.agri.ee/?id=26782>

**Abi number:** XA 66/08

**Liikmesriik:** Itaalia

**Piirkond:** Sardinia

**Abikava nimetus:**

Legge 488/99 art. 59 — Finanziamenti per lo sviluppo dell'agricoltura biologica. Decreti MiPAAF n. 92725 del 29 dicembre 2003 e n. 91024 del 2 luglio 2004. «Programma di sviluppo dell'agricoltura biologica Regione Sardegna». Bilancio 2007. Importo 767 411,86 EUR

**Õiguslik alus:**

Legge 488/99 art. 59 — Finanziamenti per lo sviluppo dell'agricoltura biologica. Decreti MiPAAF n. 92725 del 29 dicembre 2003 e n. 91024 del 2 luglio 2004.

Deliberazione della Giunta regionale n. 39/8 del 3 ottobre 2007 recante Legge 488/99 art. 59 — Finanziamenti per lo sviluppo dell'agricoltura biologica. Decreti MiPAAF n. 92725 del 29 dicembre 2003 e n. 91024 del 2 luglio 2004. Approvazione e del programma di spesa per l'attuazione del «Programma di sviluppo dell'agricoltura biologica». Bilancio 2007 UPB S06.04.011 Cap. SC06.1058 — c.d.r. 00.060103 AS. Importo 767 411,86 EUR

**Abikavaga ettenähtud aastased kulud:** 2007. aastaks ettenähtud kogukulud on 767 411,86 EUR

**Abi suurim osatähtsus:** 100 % kuludest, mis ametiasutus Laore on tegelikult kandnud seoses mahetootjatele osutatava tehnilise abiga

**Rakendamise kuupäev:** Alates kuupäevast, mil abikava erandi-number avaldatakse põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebilehel. Abikõlblikuna käsitatakse alates kõnealusest kuupäevast osutatud tehnilise abi kulused

**Abikava kestus:** Kolm aastat

**Abi eesmärk:** Abi eesmärk on osutada ettevõtjatele mitmesuguseid teenuseid ning anda tarbijatele teavet, mis lisaks aastate 2007–2013 maaelu arengu programmiga mahetootjate jaoks ettenähtud meetmetele ja koostoiimes kõnealuste meetmetega aitavad välja kujundada mahetootjate tootmise selge identiteedi ja viivad tõelise mahetootjate sektori tekkimiseni.

Mahetootjatele tehnilise abi osutamise kulude katmiseks antakse toetust vastavalt määruse artiklile 15

**Asjaomane sektor/asjaomased sektorid:** Mahepõllumajanduslik tootmine

**Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:**

Regione Autonoma della Sardegna — Assessorato dell'agricoltura e riforma agro-pastorale  
Via Pessagno, 4  
I-09125 Cagliari

**Veebileht:**

<http://www.regione.sardegna.it/regione/giunta/delibere.html>

(Klõpsa linkidel „2007”, „oktoober” ja seejärel paremalt avanenud kalendris kuupäeval „3. oktoober”)

**Muu teave:**

Laore on ametiasutus, mis vastutab Sardiinias programmide rakendamise ja põllumajanduse valdkonnas maaelu arendamise eest. See asutus edendab maapiirkondade integreeritud arengut ja põllumajandustegevuse vastavust keskkonnanõuetele, keskendudes põllumajandustegevõtte multifunktsionaalsusele, kohalikele eripäradele, kvaliteettoodetele ja konkurentsivõimele.

Laore osutab mahetootjatele tehnilise abi ja põllumajandusliku teabe levitamise teenuseid. Selle institutsionaalsed ülesanded ja tegevused on hõlmatud selle asutamiskirjaga (8. augusti 2006. aasta seadus nr 13) ning põhikirjaga

Stefania MANCA

*Tootmisteenuste osakonna juhataja*

**Abi number:** XA 67/08

**Liikmesriik:** Itaalia

**Piirkond:** Regione autonoma Valle d'Aosta

**Abikava nimetus:** Ricomposizione fondiaria

**Õiguslik alus:**

Art. 52 del Titolo III (disciplina degli interventi regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale. Modificazioni alle leggi regionali 16 novembre 1999, n. 36, e 28 aprile 2003, n. 18) della legge regionale 12 dicembre 2007, n. 32 «Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione autonoma Valle d'Aosta (Legge finanziaria per gli anni 2008/2010). Modificazioni di leggi regionali»

**Abikavaga ettenähtud aastased kulud:** 0,4 miljonit EUR

**Abi suurim osatähtsus:** 100 % õigus- ja halduskuludest (sealhulgas kulud, mis on seotud uuringute läbiviimisega)

**Rakendamise kuupäev:** Alates komisjoni ametlikule teatisele järgnevast päevast, identifitseerimisnumbrit sisaldava kättesaamisteatise kaudu, mis kinnitab kokkuvõtte kättesaamist

**Abikava kestus:** Vastavalt kavale, abi võib anda kuni 31. detsembrini 2013, ning kuni kuue kuu jooksul pärast kõnealust kuupäeva

**Abi eesmärk:** Ümberkruntimise edendamine. Viide ühenduse õigusaktile: määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikkel 13

**Asjaomane sektor/asjaomased sektorid:** Kariloomad (veised, lambad ja kitsed, kodulinnud ja küülikud, väikesed traditsioonilised talumajapidamised, hobused ja muud väiksemad loomakasvatusevõtted), puuviljad (õunad, pirnid, pähkliid, väikesed puuviljad ja muud traditsioonilised puuviljad, eelkõige väljasuremisohus olevad puuviljad), viinamarjade, söödakultuuride, teravilja, köögivilja, ravimtaimede, lillede ja kultuurtaimede kasvatus, mesindus ning muud abikõlblikud looma- ja taimekasvatusektorid

**Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:**

Regione autonoma Valle d'Aosta  
Assessorato agricoltura e risorse naturali  
Dipartimento agricoltura  
Loc. Grande Charrière, 66  
I-11020 Saint-Christophe (Aosta)

**Veebileht:**

[http://www.regione.vda.it/gestione/sezioni\\_web/allegato.asp?pk\\_allegato=1247](http://www.regione.vda.it/gestione/sezioni_web/allegato.asp?pk_allegato=1247)

Emanuele DUPONT

*Põllumajandusosakonna koordinaator*

**Abi number:** XA 121/08

**Liikmesriik:** Ühendkuningriik

**Piirkond:** Scotland

**Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi:**

Discover Bute Landscape Partnership Scheme

**Õiguslik alus:**

Bute Conservation Trust — The Companies Act 1985

**Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:**

Juuli 2008–märts 2009: 546 800 GBP

Aprill 2009–märts 2010: 477 850 GBP

Aprill 2010–märts 2011: 668 668 850 GBP

Aprill 2011–märts 2012: 428 428 500 GBP

**Abi suurim osatähtsus:**

Vastavalt määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklile 15 on abi osatähtsus tehnilise abi meetme puhul 100 %.

Infrastruktuuriinvesteeringute puhul on abi suurim osatähtsus kuni 100 %, kui toetust antakse tootmisega mitteseotud kultuuripärandi säilitamiseks. Toetuse ülemmäära vähendatakse määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklis 5 sätestatud määrade kohaselt, kui abi on tootmisega seotud

**Abikava rakendamise kuupäev:**

Abikava rakendamisega alustatakse 1. juulil 2008

**Abikava või üksikabi kestus:** Abikava rakendamisega alustatakse 1. juulil 2008. Kava on avatud uutele taotlejatele kuni 30. juunini 2012. Viimane makse tehakse 30. septembril 2012

**Abi eesmärk:** Abi eesmärk on säilitada ja parandada Bute'i saare maastikku. Ning säilitada ja täiustada juurdepääsu looduslikele pärandile ja kultuuripärandile. Samuti on abi eesmärk julgustada saare praeguseid ja uusi külastajaid Bute'i saart külastama, et parandada saare majanduslikku olukorda

**Asjaomane sektor/asjaomased sektorid:** Kava kohaldatakse põllumajandustoodete tootmise suhtes

**Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:**

Bute Conservation Trust  
Eaglesham House  
Rothesay  
Isle of Bute PA20 9HQ  
United Kingdom

*Kava eest vastutav seadusjärgne asutus:*

Bute Conservation Trust

*Kava haldamise eest vastutav organisatsioon:*

Bute Conservation Trust

[www.discover-bute.com](http://www.discover-bute.com)

**Veebileht:**

<http://www.discover-bute.com/articles.html>

Samuti võite külastada Ühendkuningriigi keskset veebilehte, mis hõlmab põllumajandusalaseid riigiabi erandikavasid:

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

Klõpsake lingil „Discover Bute”

**Muu teave:**

Täiendav ja üksikasjalikum teave kava abikõlblikkuse ja eeskirjade kohta on kättesaadav eespool esitatud linkidel.

Ühendkuningriigi pädeva asutuse Department for Environment, Food and Rural Affairs nimel alla kirjutatud ja kuupäeva märkinud

## EUROOPA MAJANDUSPIIRKONDA KÄSITLEV TEAVE

## EFTA JÄRELEVALVEAMET

Norra ametiasutuste teatis kosmosekeskuse toetuskava kohta  
EFTA järelevalveamet otsustas mitte esitada vastuväiteid teavitatud meetme suhtes

(2008/C 118/11)

**Vastuvõtmise kuupäev:** 13. veebruar 2008

**Juhtumi nr:** 62231

**EFTA riik:** Norra

**Piirkond:** —

**Pealkiri:** Kosmosekeskuse abikava

**Õiguslik alus:** State Budget, Letter of Intent from the Ministry of Trade and Industry and guidelines of the scheme

**Meetme liik:** Abikava

**Abi eesmärk:** Teadusuuringud ja arendustegevus

**Abi vorm:** Toetus

**Eelarve:** 2007. aastal 37 miljonit NOK (ligikaudu 4,6 miljonit EUR). Aastaeelarve suurus sõltub parlamendi eelarvemenetluse tulemustest

**Abi osatähtsus:** Vastavalt suunistele

**Kestus:** 2008-2013

**Asjaomased majandusharud:** Kosmosetööstus

**Abi andva asutuse nimi ja aadress:**

Norwegian Space Centre  
P.O. Box 113, Skøyen  
N-01212 Oslo

**Muu teave:** —

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>



**EFTA järelevalveameti teatis EFTA liikmesriikides kehtivate riigiabi tagasinõudmise intressimäärade kohta, mida kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2008**

*(Avaldatud vastavalt 14. juuli 2004. aasta otsuse nr 195/04/COL artiklile 10 (ELT L 139, 25.5.2006, lk 37 ja EMP lisas nr 26/2006, 25.5.2006, lk 1))*

(2008/C 118/12)

Islandil kohaldatav tagasinõudmise intressimäär: 11,01.

Liechtensteinis kohaldatav tagasinõudmise intressimäär: 3,82.

Norras kohaldatav tagasinõudmise intressimäär: 6,25.

Alates 1. jaanuarist 2007 Islandil kohaldatava tagasinõudmise intressimäära parandus (avaldatud ELT C 126, 7.6.2007, lk 20, ning EMP lisas nr 27/2007, 7.6.2007, lk 3):

kirjas on: „8,23”, peaks olema: „9,84”.

---

**Järelevalveameti ja kohtu asutamist käsitleva EFTA riikide vahelise lepingu (edaspidi „järelevalve- ja kohtuleping“) protokoll nr 4 II peatüki artikli 27 lõike 4 kohane teatis juhtumi 61114 — Liechtensteinische Kraftwerke Anstalt ja Telecom Liechtenstein AG kohta**

(2008/C 118/13)

**1. SISSEJUHATUS**

1. EFTA järelevalveamet (edaspidi „järelevalveamet“) on kätte saanud kohustuste paketi, mille ettevõtjad Liechtensteinische Kraftwerke Anstalt (edaspidi „LKW“) ja Telecom Liechtenstein AG (edaspidi „Telecom Liechtenstein“), varem Liechtenstein TeleNet AG on uurimise käigus ametlikult heaks kiitnud. Uurimine viidi läbi vastavalt Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklile 53, mis on seotud Liechtensteini Vürstiriigi telekommunikatsioonituruga.
2. Käesoleva teatise avaldamisega soovib järelevalveamet läbi viia turutesti seoses ettevõtjate LKW ja Telecom Liechtenstein kohustusi käsitleva ettepanekuga, mille eesmärk on kummutada konkurentsialaseid kahtlusi, mida järelevalveamet on käesoleva juhtumi kohta väljendanud esialgses hinnangus. Lähtuvalt turutesti tulemustest kavatab järelevalveamet vastu võtta järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 4 II peatüki artikli 9 lõike 1 kohase otsuse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklites 53 ja 54 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta. Selline otsus muudaks ettevõtjate LKW ja Telecom Liechtensteini esitatud kohustused siduvaks. Otsuses ei esitataks seisukohta küsimuses, kas õigusrikkumine toimus või toimub.

**2. JUHTUMI KOKKUVÕTE**

3. 2006. aasta 1. detsembril sai järelevalveamet kaebuse LKW, Telecom Liechtensteini ja Liechtensteini Vürstiriigi kohta, milles väideti, et 2006. aasta 11. juulil ettevõtjate Telecom Liechtenstein ja LKW vahel sõlmitud, Liechtensteini telekommunikatsioonituru ümberkorraldamisele suunatud lepingu (edaspidi „konsolideerimisleping“) eesmärk või tagajärg oli LKW ja Telecom Liechtensteini vahelise konkurentsi kõrvaldamine.
4. LKW on Liechtensteinis asuv täielikult riigi omanduses olev elektri- ja telekommunikatsiooniettevõtja. LKW loodi avalik-õigusliku ettevõtjana. Ettevõtja tarnib energiat ja pakub telekommunikatsiooni infrastruktuuriga seotud teenuseid.
5. Telecom Liechtenstein on Liechtensteinis asuv täielikult riigi omanduses olev telekommunikatsiooniteenuste operaator, pakkudes sealhulgas laia valikut side- ja multimeediatooteid jae- ja hulgimüügitasandil. Telecom Liechtenstein loodi aktsiaseltsina.
6. Pärast konsolideerimislepingu sõlmimist on Liechtensteini infrastruktuurivõrgustik LKW ainuomanduses (üheskas üheteistkümnest omavalitsusest). LKW pakub hulgimüügitasandil juurdepääsu elektroonilise side infrastruktuurivõrgustikule, Telecom Liechtensteinile ja kolmandatest isikutest teenusepakkujatele. Telecom Liechtenstein pakub hulgimüügitasandil juurdepääsu kolmandatest isikutest teenusepakkujatele, kasutades oma kõneside-, Interneti- ja audio-visuaalsete teenuste tarneid jaemüügitasandil.
7. 2007. aasta 19. detsembril võttis järelevalveamet vastu esialgse hinnangu, keskendudes konsolideerimislepingu kahele osale ja nende mõjule Liechtensteini telekommunikatsioonituru konkurentstile. Kõnealune dokument oli esialgne hinnang järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 4 II peatüki artikli 9 lõike 1 tähenduses.
8. Esialgse hinnangu kohaselt võib nn strateegilise järjekindluse säte, mis nõuab, et kaks ettevõtjat arutaksid infrastruktuurivõrgustiku arengut ja et LKW saavutaks vastavuse Telecom Liechtensteini infrastruktuurivõrgustiku nõuetele, konkurentsi piirata. Esialgses hinnangus jõuti järeldusele, et see säte võib olla takistuseks või kõrvaldada olemasolevad konkurendid või uued sisenejad, muutes juurdepääsu turule raskemaks. Esialgses hinnangus väljendati ka muret, et konsolideerimislepingu sätted, mille kohaselt LKW ja Telecom Liechtenstein kohustuvad üksteisega määratlemata aja jooksul mitte konkureerima („konkurentsi keelustav klausel“), piirasid konkurentsi Liechtensteini telekommunikatsiooniturul.

### 3. KOHUSTUSED

9. LKW ja Telecom Liechtenstein vastasid järelevalveameti esialgsele hinnangule ja tegid ettepaneku, et võivad kinni pidada kohustustest, mille eesmärk on kummutada järelevalveameti kahtlusi. Allpool esitatakse kohustuste lühikokkuvõte ning need avaldatakse saksa keeles järelevalveameti veebilehe aadressil:  
<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldcompetition/>
10. Ettepaneku peamised osad on järgmised:
  - LKW ja Telecom Liechtenstein eemaldavad konsolideerimislepingust klausli, mis sätestab nende strateegilise järjekindluse tingimused.
  - Võrgustiku arengu kavandamise osas kohustub LKW korrapäraselt (vähemalt kord aastas) kindlaks tegema kõikide teenusepakkujate nõudmised infrastruktuurivõrgustikule.
  - LKW kohustub ühtlustama kõikide turuosaliste nõudmised (mis ei ole siduvad LKW suhtes) võrgustiku kavas, mille eesmärk on pakkuda mittediskrimineerivat juurdepääsu kõikidele turuosalistele.
  - LKW ja Telecom Liechtenstein eemaldavad konkurentsi keelustava klausli.

### 4. KUTSE MÄRKUSTE ESITAMISEKS

11. Lähtuvalt turutesti tulemustest kavatseb järelevalveamet vastu võtta järelevalve- ja kohtulepingu protokoli nr 4 II peatüki artikli 9 lõike 1 kohase otsuse, millega kuulutatakse eespool esitatud kohustused siduvaks ettevõtjate LKW ja Telecom Liechtenstein suhtes. Sellega seoses kutsub järelevalveamet huvitatud kolmandaid isikuid esitama nende kohustuste kohta mis tahes märkusi ühe kuu jooksul pärast käesoleva teatise avaldamist.
12. Huvitatud kolmandatel isikutel palutakse esitada ka oma märkuste mittekonfidentsiaalne versioon, milles ärisaladus ja muud konfidentsiaalsed lõigud oleksid asendatud kas mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte või sõnaga „(ärisaladus)” või „(konfidentsiaalne)”. Ettevõtjatele LKW ja Telecom Liechtenstein võidakse anda juurdepääs saadud märkuste mittekonfidentsiaalsetele versioonidele või märkuste kokkuvõtetele.
13. Märkused, millele on märgitud viitenumber „Juhtum 61114 — LKW/Telecom Liechtenstein”, tuleb saata kas e-posti teel aadressile [registry@eftasurv.int](mailto:registry@eftasurv.int) või kirja või faksi teel aadressile:

Competition & State Aid Directorate  
EFTA Surveillance Authority  
Rue Belliard 35  
B-1040 Brussels  
Faks: (32-2) 286 18 00

---

**EFTA järelevalveameti teadaanne, milles käsitletakse Norra puhul kohaldatavaid erandeid Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XXI lisa punktis 1 osutatud lepingu sätetest, nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 58/97 struktuurilise ettevõtlusstatistika kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1893/2006, millega kehtestatakse majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator NACE Revision 2 ning muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 3037/90 ja teatavaid EÜ määrusi, mis käsitlevad konkreetseid statistikavaldkondi**

(2008/C 118/14)

Nõukogu 20. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 58/97 struktuurilise ettevõtlusstatistika kohta, mida on kohandatud Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokolliga nr 1 ning millele on osutatud kõnealuse lepingu (edaspidi „leping“) XXI lisa punktis 1, on kehtestatud ühine raamistik Euroopa Majanduspiirkonna ettevõtete struktuuri, tegevust, konkurentsivõimet ja tulemuslikkust käsitleva ühenduse statistika kogumiseks, koostamiseks, edastamiseks ja hindamiseks. Õigusakti artiklis 11 nähakse ette, et üleminekupeerioidi jooksul võib heaks kiita erandeid kõnealuse õigusakti lisade sätetest.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1893/2006 (millega kehtestatakse majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator NACE Revision 2 ning muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 3037/90 ja teatavaid EÜ määrusi, mis käsitlevad konkreetseid statistikavaldkondi) (edaspidi „määrus (EÜ) nr 1893/2006“) lisati EMP Ühiskomitee otsusega nr 61/2007 (ELT L 393, 30.12.2006, lk 1) EMP XXI lisa punkti 20c. Määrusega (EÜ) nr 1893/2006 muudetakse lepingu lisades sätestatud muutujate määratlusi, mida on kirjeldatud määruse (EÜ) nr 1893/2006 II lisas.

EFTA järelevalveameti ülesandeks on Islandi, Liechtensteini ja Norra taotluste puhul õigusakti artikli 12 kohased erandid heaks kiita.

Tulenevalt määruse (EÜ, Euratom) nr 58/97 artiklist 11 taotles Norra osalise ja täieliku erandi tegemist teatavate lepingu 7. lisas (muudetud määruse (EÜ) nr 1893/2006 II lisaga) loetletud andmete esitamise suhtes.

Kooskõlas EFTA järelevalveametit abistavate EFTA riikide statistikaasutuste juhtide 26. novembri 2007. aasta arvamusega on EFTA järelevalveamet lubanud järgmisi erandeid:

	Ettevõtlusstatistika aastaandmed 2005–2007	Pealkiri	Ettevõtlusstatistika aastaandmed jaotatuna 2005–2007	Pealkiri
Täielik, osaline või puuduv erand	Osaline erand		Osaline erand	
Edastamiseks vajalik lisaag	Puudub		Puudub	
Puuduvad muutujad	48 031	Regulaarsed pensioni väljamaksed		<b>Ettevõtlusstatistika aastaandmed geograafilise jaotuse järgi</b>
	48 032	Ühekordsed pensionimaksed	48 610	Käibe geograafiline jaotus
	48 120	Investeeringud sidusettevõtetesse ja osalus (pensionifondid)	48 640	Koguinvesteeringud eurodes ja muudes vääringutes väljendatud summade järgi
	48 132	Aktsiad, millega kaubeldakse väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele spetsialiseerunud reguleeritud turul		
	48 101	Koguinvesteeringud tööandja ettevõttesse		
	48 705	Nende isikute arv, kellel on õigus edasilükatud vanaduspensionile		
Muud asjaolud	Puudub		Puudub	

	Ettevõtlusstatistika aastaandmed mitteautonoomsete pensionifondide kohta 2005–2007	Pealkiri	Ettevõtlusstatistika aastaandmed jaotatuna 2005–2007	Pealkiri
Täielik, osaline või puuduv erand	Täielik erand		Osaline erand	
Edastamiseks vajalik lisaeg	Puudub		Puudub	
Puuduvad muutujad	11 150	Mitteautonoomsete pensionifondidega ettevõtete arv		<b>Ettevõtlusstatistika aastaandmed geograafilise jaotuse järgi</b>
Muud asjaolud	Puudub		Puudub	

V

(Teated)

MUUD AKTID

KOMISJON

**Taotluse avaldamine vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 (põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta) artikli 6 lõikele 2**

(2008/C 118/15)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 <sup>(1)</sup> artiklile 7. Komisjon peab vastuväited kätte saama kuue kuu jooksul alates käesoleva dokumendi avaldamise kuupäevast.

KOONDDOKUMENT

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 510/2006

„HUÎTRES MARENNES OLÉRON”

EÜ nr: FR/PGI/005/0591/16.02.2007

KGT ( X ) KPN ( )

**1. Nimetus**

„Huîtres Marennes Oléron”

**2. Liikmesriik või kolmas riik**

Prantsusmaa

**3. Põllumajandustootete või toidu kirjeldus****3.1. Toote liik**

Klass 1.7 — Värske kala, molluskid ja koorikloomad ning neist valmistatud tooted

**3.2. 1. punktis esitatud nimetusega tähistatava toote kirjeldus**

„Huîtres Marennes Oléron” austrid on kultiveeritud või kasvatatud austripankadel (*claires*). Need ei ole avamereaustrid.

Sõltuvalt sellest, mil määral saadus pärast austripankade paigutamist on muutunud, mida mõõdetakse põhiliselt lihamassi indeksiga (*indice de remplissage*) (nõrutatud liha massi suhe kogumassi  $\times 100$ ), klassifitseeritakse austrid järgmiselt:

- 7 kuni 10,5: *huître fine de claire* (peen pangaauster);
- 10,5 või enam: *huître spéciale de claire* (eriline pangaauster);
- 12 või enam: *huître spéciale pousse en claire* (eriline pangal kasvanud auster).

(<sup>1</sup>) ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

Organoleptilised omadused:

- *Huître Fine de Claire* sisaldab palju vett ja nende lihal on tasakaalustatud peen maitse.
- *Huître Fine de Claire Verte* on samade omadustega kui *Huître fine de claire*, kuid ta on lõpuste ümber roheka varjundiga, mis tuleneb pangal leiduvast loomulikust rohelusest.
- *Huître Spéciale de Claire* on ümar, maitsetl täidlane ja märgatavalt pehmem.
- *Huître Spéciale de Claire Verte* on samade omadustega kui *Huître spéciale de claire*, kuid ta on lõpuste ümber roheka varjundiga, mis tuleneb pangal leiduvast loomulikust rohelusest.
- *Huître Spéciale Pousse en Claire* on rohke lihaga, tihke ja krõmpsuv, elevandiluu värvi ning selge ja pika maitsega.

„Huîtres Marennes Oléron” austreid müüakse elusalt ja töötlemata.

### 3.3. Tooraine

Ei kohaldata

### 3.4. Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul)

Ei kohaldata

### 3.5. Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas

„Huîtres Marennes Oléron” austrite kultiveerimine või kasvatamise pangad peavad asuma kindlas geograafilises piirkonnas.

### 3.6. Erieeskirjad viilutamise, riivimise, pakendamise jm kohta

„Huîtres Marennes Oléron” austrid tuleb pakendada kindlas geograafilises piirkonnas, kust need seejärel mujale transporditakse. Kiire pakendamise ja transportimisega tagatakse kvaliteedi säilimine, austrite tervis ja vastavus päritolunõuetele.

Austrite kvaliteedi säilitamise ja parema tervise tagamiseks tuleb nad pakkida 24 tunni jooksul pärast püüdmist. Austrikasvatavad peavad tagama väljasaadetavate austrite hea tervisliku seisundi. Iga lähteettevõtte peab järgima kollektiivset mitmeaastast sanitaar-sisekontrolli kava, mille raames võetakse proove ning tehakse bakterioloogilisi analüüse. Kvaliteet tagatakse ka pakkimiseelse lõppkontrolliga, mille viib läbi pädev personal või mis viiakse läbi pädeva personali järelevalve all, ja mille käigus eemaldatakse tühjad, deformeerunud ja määrdunud austrid. Parimate säilitustingimuste tagamiseks tuleb austrid pakkida horisontaalselt, nõgus pool alla. Pakendid seotakse kõvasti kinni. Korvid on valmistatud kindla arvu austrite jaoks, et vältida nende liikumist transportimisel.

Saaduse päritolu tagamiseks peab lähteettevõtte partiide jälgimise registrit, mis võimaldab partiisid jälgida kogu käitlusküklil vältel. Kehtiva õigusakti (ministri määrus nr 94-340) kohaselt peab veterinaar-talitus iga lähteettevõtte elavate karploomade lähteettevõtteks heaks kiitma.

Saadust ei tohi mingil juhul transportida lahtiselt ega panna müüki ilma selle originaalpakendita.

### 3.7. Erieeskirjad märgistamise kohta

Peale kehtivate õigusaktidega nõutava teabe peab märgistus sisaldama järgmist „Huîtres Marennes Oléron” austritele spetsiifilist teavet:

- geograafiline nimetus: „Huîtres Marennes Oléron”;
- „Huîtres Marennes Oléron” austrite tunnus;
- Kaitstud geograafilise tähise tunnus;
- nimetus, mille all toodet turustatakse:
  - *Huîtres Fines de Claires* ja märke „affinées en claires à Marennes Oléron”;
  - *Huîtres Fines de Claires Vertes* ja märke „affinées en claires à Marennes Oléron”;

- *Huîtres Spéciales de Claires* ja mäрге „affinées en claires à Marennes Oléron”;
- *Huîtres Spéciales de Claires Vertes* ja mäрге „affinées en claires à Marennes Oléron”;
- *Huîtres Spéciales Pousse en Claire*.

#### 4. Geograafilise piirkonna kokkuvõtlik määratlus

Huîtres Marennes Oléron austrite pangal kultiveerimise, pangal kasvatamise, pakkimise ja väljasaatmise geograafiline piirkond on Bassin de Marennes Oléron.

Sinna kuulub 27 kommuuni: Le Gua, Nieulle-sur-Seudre, St. Just-Luzac, Marennes, Bourcefranc-le-Chapus, Hiers-Brouage, Moëze, Saint Froult, Port des Barques, Beaugeay, Soubise, Saint Nazaire (Seudre'i jõe parem kallas: 12 kommuuni), La Tremblade, Etaules, Chaillevette, L'Eguille, Arvert, Breuillet, Mornac (Seudre'i jõe vasak kallas: 7 kommuuni), Saint Trojan, Grand Village, Le Château d'Oléron, Saint Pierre d'Oléron, Dolus, Saint Georges d'Oléron, La Brèe les Bains, Saint Denis d'Oléron (Île d'Oléron: 8 kommuuni).

#### 5. Seos geograafilise piirkonnaga

##### 5.1. Geograafilise piirkonna eripära

Bassin de Marennes Oléron'i peamine tegevusala on karploomade kasvatamine. Austrikasvatus toimub rannavööndis (kasvatamine) ja sooldunud märgaladel (kultiveerimine ja kasvatamine).

Austripangad on sageli endised sooldunud märgalad, need on Seudre'i jõe ääres või rannikul Île d'Oléron'i ja mannermaa vahel asuvad madalad lohud. Kui tõusuvesi kanaleid pidi ülespoole liigub, täituvad need gravitatsiooni mõjul riimveega (merevee ja magevee seguga).

Austripanga keskkond on mineraali- ja toitaineterikas ning võimaldab kasvada fütoplanktonil, millest austrid toituvad. Austrid sõeluvad lõpustega vett ning kasutavad niimoodi austripanga toiduvarusid. Kui auster on paari tunni jooksul tarbinud austripangale omaseid toitaineid, muundub tema kude, omandades sellele keskkonnale omased omadused.

##### 5.2. Toote eripära

„Huîtres Marennes Oléron” austrid on kultiveeritud või kasvatatud austripangal. See asjaolu tagab neile avamereaaustritest peenema (vähem mõrkja ja vähem joodise) maitse, parema vastupanuvõime veeta-seme langusele (mistõttu nad säilivad paremini), kvaliteetse karbi (väljast parasiidivaba ja seest pärlmut-rine), roheline varjundi lõpuste ümber (*huître fine de claire verte* ja *huître spéciale de claire verte*) ja loodusliku puhastumise. Austripankadel kasvatamine annab austritele, lisaks austripangal kultiveerimisest tingitud omadustele, võimaluse olulisel määral kasvada (liha ja karp) ning väga eripärase tekstuuri ja maitse.

##### 5.3. Põhjuslik seos geograafilise piirkonna ja toote kvaliteedi või omaduste vahel (kaitstud päritolunimetuse puhul) või toote erilise kvaliteedi, maine või muude omaduste vahel (kaitstud geograafilise tähise puhul)

„Huîtres Marennes Oléron” austrid:

- toodetakse erilises keskkonnas — austripangal, mida iseloomustab geomorfoloogiline ehitus ja unikaalne hüdrauliline süsteem;
- on austrikasvatavate sajandite jooksul keskkonna ja kõnealuse saaduse kohta kogutud ja austripankadel austrite kultiveerimise ja kasvatamise aluseks olnud teadmiste ja oskuste vili;
- on täiuslikult kohanenud oma kasvukeskkonnaga.

Peamised austripangal kultiveerimisel ja kasvatamisel saavutatavad organoleptilised omadused on järgmised:

- parem esitusvorm: teatavad organismid, mis elavad avamereaaustrite karpidel, nagu nuivähid ja makrofüütvetikad, taanduvad või kaovad. Lisaks võimaldab austripankadele paigutamine austritel oma karbi sisepindu pärlmutriga täiendavalt tugevdada;



- parem säilivus veest väljas: austripangalt pärinevate pakendatud austrite kvaliteet on märgatavalt parem, sest kasvukohast tingitud tugevam karp vähendab veekadu karbipoolte vahelt veetaseme langemisel;
- peenem maitse: austripangale on omane põhja ja seinte savisus ja mineraalsus. See aitab üles ehitada toitaineterikast kasvupinnast austrite söödale. Austripangale paigutatud austrid tarbivad seda pangale omast toitu, mis annab neile nende „austripanga maitse”. Lisaks pehmendab austripangale paigutamine soolasust maitstes;
- lõpuste ümbruse muutumine roheliseks (mitte järjekindlalt): austripanga seinad võivad kattuda looduslikult sinist pigmenti tootva ränivetikaga. Vett söeludes värvuvad ka austrid lõpuste ümber. Ränivetika sinine pigment muudab koos lõpuste loomuliku värviga need rohekaks;
- suuremad austrid (ainult austripankadel kasvatamisel): austripankadel kasvavad austrid märkimisväärselt ning enamasti kahekordistavad oma algse massi. Austripanga toitaineterikkas keskkonnas kasvanud austrite lihamass on märkimisväärne ning austrid omandavad selgesti väljenduva austripangale omase maitse.

#### **Viide spetsifikaadi avaldamisele**

[http://agriculture.gouv.fr/spip/IMG/pdf/cdc\\_igp\\_huitres\\_maren.pdf](http://agriculture.gouv.fr/spip/IMG/pdf/cdc_igp_huitres_maren.pdf)

---